

2022年 7月 18日

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/NE-LYT/767

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on 18 JUL 2022.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的
臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
 - & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
 - ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-LYT/767
	Date Received 收到日期	18 JUL 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件（倘有），送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會（下稱「委員會」）秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>），亦可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835）及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

SZE HOP HING WOOD YARD 泗合興五金木園建築材料

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱（如適用）

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

LANBASE SURVEYORS LIMITED 宏基測量師行有限公司

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼（如適用）	LOTS 578RP(PART), 579RP(PART) AND 580RP IN D.D. 83 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, KWAN TEI, FANLING, NEW TERRITORIES.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 3,131 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 1,738.56 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積（倘有）	569 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	DRAFT LUNG YEUK TAU AND KWAN TEI SOUTH OUTLINE ZONING PLAN (OZP) NO. S/NE-LYT/18
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"V" AND "AGR"
(f) Current use(s) 現時用途	TEMPORARY SHOP AND SERVICES (RETAIL SHOP FOR BUILDING MATERIALS AND METALWARES) (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
29/6/2022 (DD/MM/YYYY)[&] (請見夾附的通知副本)
於 29/6/2022 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 29/6/2022 (DD/MM/YYYY)[&]
於 29/6/2022 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&] (請見夾附由郵局發出的收條)。

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段 (倘適用) 及處所 (倘有) 分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	TEMPORARY SHOP AND SERVICES (RETAIL SHOP FOR BUILDING MATERIALS AND METALWARES) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	..... 1,760.44 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	..... 1,370.56 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	..... 4
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	..... NIL .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	..... 1,738.56 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	..... 1,738.56 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
STRUCTURE 1: G/F: SHOP AND 1/F: STORAGE (6M IN HEIGHT)	
STRUCTURE 2: STORAGE (8M IN HEIGHT)	
STRUCTURE 3: STORAGE (2.6M IN HEIGHT)	
STRUCTURE 4: STORAGE (2.6M IN HEIGHT)	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	..... 2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	..... 1
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 ..7A.M..TO 9P.M.DAILY.(FROM MONDAY.TO.SUNDAY.AND PUBLIC.HOLIDAYS).....																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <u>SHA TAU KOK ROAD – LUNG YEUK TAU SECTION</u> <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)																															
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input checked="" type="checkbox"/>																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/>																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas	
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

PLEASE REFER TO THE PLANNING STATEMENT

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會的情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


ROCK K.M. TSANG 曾國鳴

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

DIRECTOR 董事

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☒ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☒ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

LANBASE SURVEYORS LIMITED 宏基測量師行有限公司



☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

05 JUL 2022 (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	LOTS 578RP(PART), 579RP(PART) AND 580RP IN D.D. 83 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, KWAN TEI, FANLING, NEW TERRITORIES.
Site area 地盤面積	3,131 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 569 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	DRAFT LUNG YEUK TAU AND KWAN TEI SOUTH OUTLINE ZONING PLAN NO. S/NE-LYT/18
Zoning 地帶	"V" AND "AGR"
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	TEMPORARY SHOP AND SERVICES (RETAIL SHOP FOR BUILDING MATERIALS AND METALWARES)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1,738.56sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.56 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	4	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.6 TO 8 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 TO 2 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	43.8 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位		2
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		NIL
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		NIL
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		NIL
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		NIL
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		NIL
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位		NIL
	Coach Spaces 旅遊巴車位		NIL
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		NIL
	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位		1
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		NIL
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

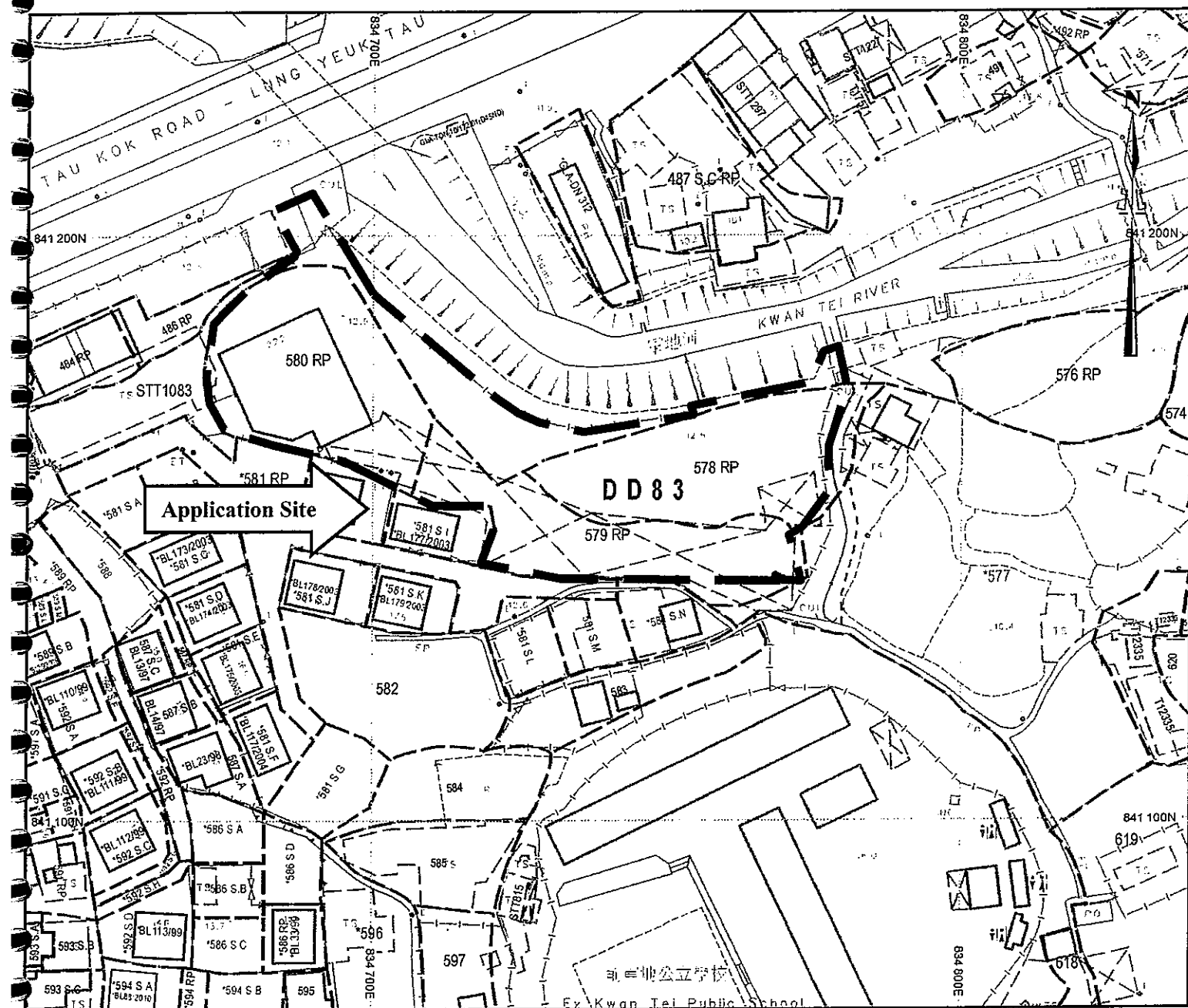
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

PLEASE REFER TO THE PLANNING STATEMENT

請參考夾附的規劃研究報告書

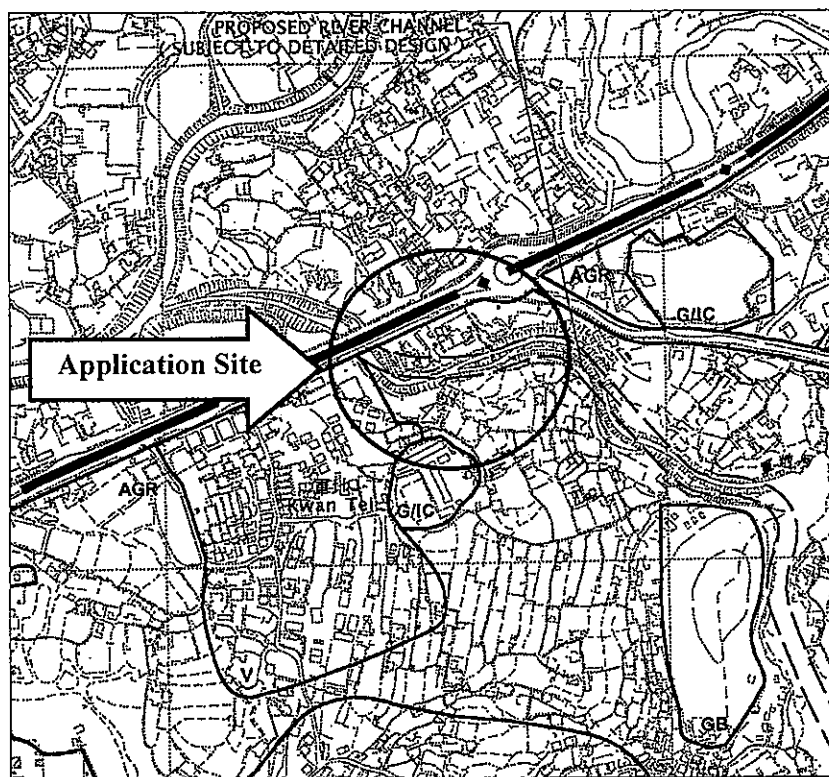
LOT INDEX PLAN



For Identification Purpose Only

Planning Application under Section 16
of the Town Planning Ordinance
(Cap. 131)

Planning Application for
A Temporary Shop and Services
(Retail Shop for Building Materials and Metalwares)
For a Period of 3 Years
Lot Nos. 578RP(Part), 579RP(Part) and 580RP in D.D. 83
and Adjoining Government Land,
Kwan Tei, Fanling, New Territories



Prepared by

LANBASE Surveyors Limited

July 2022

宏 基 測 量 師 行

9/F, Hecny Tower, 9 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2301 1869 Fax: (852) 2739 1913 E-mail: info@lanbase.com.hk
香港九龍尖沙咀漆咸道南9號均輝大廈9樓
Estate Agent Licence (Company) No. C-006243 地產代理(公司)牌照號碼:C-006243

Our Ref.: NE/TPN/1551E/L03

21 July 2022

Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road, North Point
Hong Kong

By Post and Fax (2877-0245)

Dear Sir/Madam,

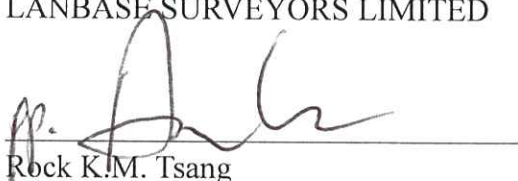
**Planning Application for
A Temporary Shop and Services
(Retail Shop for Building Materials and Metalwares)
Lot Nos. 578RP(Part), 579RP(Part) and 580RP in DD 83
and adjoining Government Land
Kwan Tei, Fanling, New Territories
(Planning Application No. A/NE-LYT/767)**

We refer to the captioned planning application.

Please also note that except two additional temporary container structures are proposed for storage use, the current planning application mostly remains unchanged from the existing site condition approved under previous Planning Application No. A/NE-LYT/388. A revised Proposed Layout Plan is also provided herewith for submission.

Should you have any queries, please feel free to call our Mr. Anson Lee at 2301-1869. Thank you for your attention.

Yours faithfully,
For and on behalf of
LANBASE SURVEYORS LIMITED



Rock K.M. Tsang
Director
Encl.
RK/AL

c.c.

DPO/ ST, TP&N

(Attn.: Ms Sandy Yik

By Email)

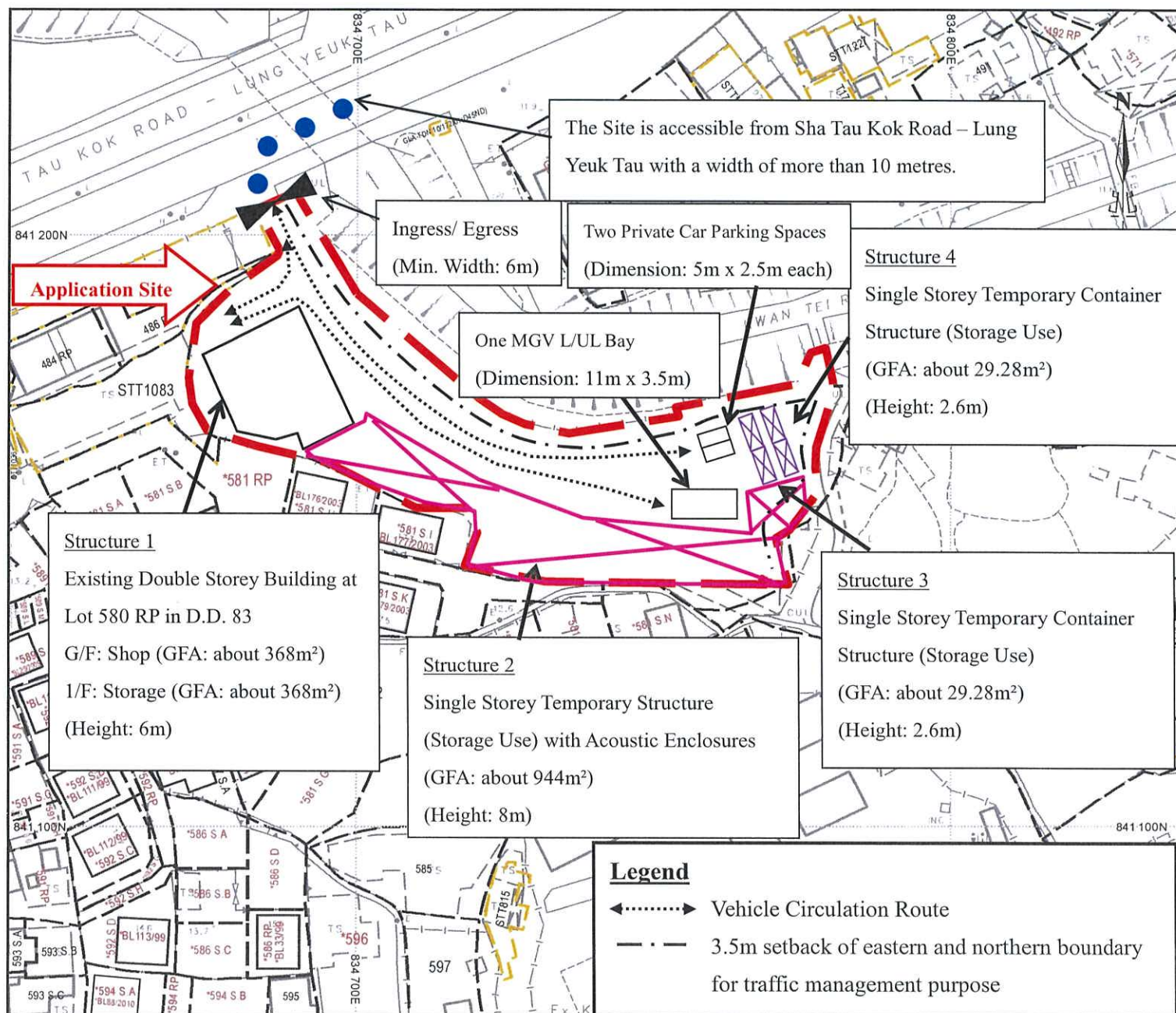


ISO 9001 : 2015
Certificate No.: CC 1687
(Valuation & Land Administration)



ISO 9001 : 2015
Certificate No.: CC 1687
(Valuation & Land Administration)

地段索引圖 LOT INDEX PLAN



For Identification Purpose Only

Previous S.16 Applications

Approved Applications

Application No.	Uses/ Development	Date of Consideration
A/NE-LYT/303	Temporary Retail Shop and Storage of Building Materials for a Period of 3 Years	27.5.2005 (<i>RNTPC</i>) (Revoked on 27.2.2006)
A/NE-LYT/345	Temporary Retail Shop and Storage of Building Materials for a Period of 3 Years	1.12.2006 (<i>RNTPC</i>)
A/NE-LYT/388	Temporary Retail Shop and Storage of Building Materials and Metal Wares for 3 Years	18.9.2009 (<i>RNTPC</i>)
A/NE-LYT/490	Renewal of Planning Approval for Temporary Retail Shop (Building Materials and Metalwares) for a Period of 3 Years	7.9.2012 (<i>RNTPC</i>)
A/NE-LYT/576	Renewal of Planning Approval for Temporary Retail Shop (Building Materials and Metalwares) for a Period of 3 Years	4.9.2015 (<i>RNTPC</i>)
A/NE-LYT/684	Temporary Retail Shop (Building Materials and Metalwares) for a Period of 3 Years	18.1.2019 (<i>RNTPC</i>)

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD):

- the Site comprises lots 578 RP (Part), 579 RP (Part) and 580 RP in D.D. 83 and adjoining Government land (GL). The lots are Old Schedule lots held under the Block Government Lease (demised for agricultural use) without any guarantee of right of access. Lots 579 RP (Part) and 580 RP in D.D. 83 are covered by Short Term Waiver (STW) No. 1110 for the purpose of retail shop and storage of building materials. The total site coverage of structures on the lots shall not exceed 445m². The total built-over area of existing structures on the lots exceeds those permitted under the STW. This office reserves the rights to take enforcement action against the STW;
- the actual occupation area on the Site does not tally with the development proposal of the application. The existing structures extended beyond the application boundary and are encroaching upon the adjoining GL and private lot (i.e. lot 577 in D.D. 83). Unauthorized structures erected on lot 578 RP in D.D. 83 and the GL within the Site is occupied without approval. This office reserves the rights to take necessary enforcement actions against the unauthorized structures and land control action against the irregularities on GL as appropriate; and
- no Small House application has been received at the Site.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- in view of the development has been approved at the Site since 2009, she has no comment on the application from the traffic engineering point of view.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD):

- the existing run-in/out for the Site is seriously damaged. Should the application be approved, the applicant should repair the damaged run-in/out at his own cost to his satisfaction.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- he has no objection to the application provided that the mitigation measures adopted under the previous approvals should be fully implemented and maintained by the applicant at all times; and
- there is no environmental complaint case related to the Site received in the past three years.

4. **Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- he has no in-principle objection to the application from the public drainage point of view;
- should the application be approved, a condition should be included to request the applicant to submit a record of the existing drainage facilities on the Site as previously implemented; and
- maintain those existing drainage facilities properly and rectify those facilities if they are found inadequate / ineffective during operation.

5. **Landscape**

Comment of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L of PlanD):

- the Site is situated in an area of rural landscape character comprising village houses, temporary structures, tree clusters and farmland. The temporary retail shop is not incompatible with the landscape setting of the surrounding environment. Significant adverse impact arising from the temporary use under the application on existing landscape resources is not anticipated.

6. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- he has no in-principle objection to the application subject to fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of his department; and
- detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.

7. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- the 2-storey non-domestic building erected on lots 579 RP and 580 RP in D.D. 83 for shop and storage for non-domestic use was approved by BD and an occupation permit was granted in 2000; and
- for any new proposed building, the applicant is advised to note his advisory comments under the Buildings Ordinance appended at **Appendix IV**.

8. Other Departments

- the following government departments have no comment on / no objection to the application:
 - (i) Project Manager (North), North Development Office, Civil Engineering and Development Department;
 - (ii) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department; and
 - (iii) Commissioner of Police.

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/North, Lands Department that if the planning application is approved, the owners of the lots shall apply to this office for a Short Term Waiver (STW)/modification of the STW No. 1110 and a Short Term Tenancy (STT) to regularize the unauthorized structures erected on the Site and to cover all the actual occupation area. The STW modification and STT applications will be considered by Government in its landlord's capacity and there is no guarantee that they will be approved. If they are approved, the commencement date would be backdated to the first date of occupation and they will be subject to such terms and conditions to be imposed including payment of waiver fee/rent and administrative fees as considered appropriate by this office;
- (c) to note the following comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:
 - (i) approval of the application does not imply approval of tree preservation/removal scheme under the Lease. The applicant should seek comments and approval from relevant departments prior to commencement of the works; and
 - (ii) should the Board approve this application, it is considered not necessary to impose a landscape condition as there is insufficient space for meaningful landscaping within the site and the effect of additional landscaping on enhancing the quality of public realm is not apparent;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (HyD) that the section of Sha Tau Kok Road – Lung Yeuk Tau adjacent to the Site is under HyD's maintenance purview. However, the access to the Site will pass through an area between the footpath of Sha Tau Kok Road – Lung Yeuk Tau and the Site, which is not maintained by HyD. The applicant is required to sort out the land issues with relevant land authorities;
- (e) to follow the environmental mitigation measures as set out in the latest 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by the DEP in order to minimise any possible environmental nuisances;
- (f) to note the following comments of the Director of Fire Services:
 - (i) in consideration of the design/nature of the proposed use, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) to his satisfaction; and
 - (ii) if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the following comments of the Chief Building Surveyor / New Territories West, Buildings Department:
 - (i) if there are existing structures erected on leased land without approval of the BD (not

being a New Territories Exempted House), they are unauthorised under the BO and should not be designated for any approved use under the application;

- (ii) before any new building works are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained unless they are exempted building works or commenced under the simplified requirement under the Minor Works Control System, otherwise they are unauthorised building works (UBW). An Authorised Person (AP) should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
- (iii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
- (iv) any temporary shelters or converted containers for storage or other uses are considered as temporary buildings subject to the control of Part VII of the Building (Planning) Regulations (B(P)R);
- (v) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street under the B(P)R 5 and emergency vehicular access shall be provided under B(P)R 41D;
- (vi) if the Site is not abutting on a specified street having a width not less than 4.5m wide, the development intensity shall be determined by the BA under B(P)R 19(3) at the building plan submission stage;
- (vii) in general, there is no requirement under the BO in respect of provision of car parking space for a development. However, the applicant's attention is drawn to the provision of accessible car parking spaces designated for the use of persons with a disability as per the requirements under the B(P)R 72 and Division 3 of Design Manual: Barrier Free Access (BFA) 2008 if BFA requirements are applicable to the subject development;
- (viii) if the proposed use under application is subject to the issue of a licence, please be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority; and
- (ix) formal submission under the BO is required for any proposed new works, including any temporary structures and site formation works like filling of pond and land. Detailed comments under the BO will be provided at the building plan submission stage.

Appendix V of RNTPC
Paper No. A/NE-LYT/767

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

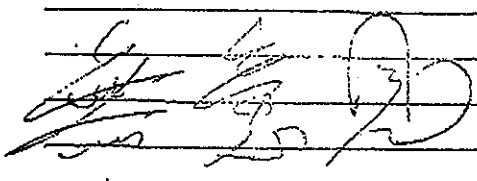
By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

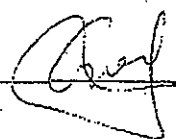
有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/NE-LYT/767

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強

簽署 Signature  日期 Date 29 JUL 2022

2

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

220805-161850-11989

Reference Number:

提交限期

16/08/2022

Deadline for submission:

提交日期及時間

05/08/2022 16:18:50

Date and time of submission:

有關的規劃申請編號

A/NE-LYT/767

The application no. to which the comment relates:

「提意見人」姓名/名稱

先生 Mr. Lam Ka Hing

Name of person making this comment:

意見詳情

Details of the Comment :

反對，住屋過於密集地方設商業活動，必引至附近環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

3 to 5

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

P. 1/4

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relatesA/NE-LYT/767**意見詳情 (如有需要，請另頁說明)****Details of the Comment (use separate sheet if necessary)**

請看附頁資料

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature



日期 Date

10-8-2022

粉嶺區鄉事會

FDRC

香港新界粉嶺區鄉事委員會

Hong Kong Fanling District Rural Committee

3, Luen Fat Street, Luen Wo Market, Fanling, N.T., Hong Kong 香港新界粉嶺聯和墟聯發街三號
電話/Tel: (852) 26755277 圖文傳真/ Fax: (852) 26699687

敬啟者：

貴處檔號：TPB/A/NE-LYT/767

新界粉嶺軍地丈量約份第 83 約地段第 578 號餘段(部分)、
第 579 號餘段(部分) 及第 580 號餘段和毗連政府土地
臨時商店及服務行業(建築材料及五金零售商店)(為期 3 年)
(規劃申請編號：A/NE-LYT/767)

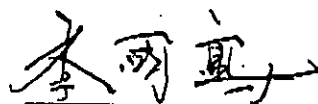
頃接該區村民對上述申請提出反對，其理由是：

- 1) 上述該地段周邊太多民居，現軍地村人口倍增，村民更加注重村內生活環境衛生，五金及建築材料會釋放污染，沙塵滾滾，導致空氣污染，環境污染，影響村內居民生活質素。
- 2) 希望申請人去尋找另一個合適地段經營，遠離民居，避免影響居民生活衛生。
- 3) 最後發覺到以往有部分申請個案本會是提出了反對信給貴處，但申請仍然獲得貴處審批成功，何解要諮詢？

懇請 貴處應考慮整體環境，慎重處理上述申請，敬祈亮鑒，至感德便！

此致
規劃署沙田、大埔
及北區規劃專員

粉嶺區鄉事委員會主席



(李國鳳)



敬上

2022 年 8 月 10 日

4

粉嶺區鄉事會

FDRC

香港新界粉嶺區鄉事委員會

Hong Kong Fanling District Rural Committee

P-2/4

3, Luen Fat Street, Luen Wo Market, Fanling, N.T., Hong Kong 香港新界粉嶺聯和墟聯發街三號

電話/Tel: (852) 26755277 圖文傳真/Fax: (852) 26699687

敬啟者：

貴處檔號：TPB/A/NE-LYT/767

新界粉嶺軍地丈量約份第83約地段第578號餘段(部分)、

第579號餘段(部分)及第580號餘段和毗連政府土地

臨時商店及服務行業(建築材料及五金零售商店)(為期3年)

(規劃申請編號：A/NE-LYT/767)

頃接該區村民對上述申請提出反對，其理由是：

- 1) 上述該地段周邊太多民居，現軍地村人口倍增，村民更加注重村內生活環境衛生，五金及建築材料會釋放污染，沙塵滾滾，導致空氣污染，環境污染，影響村內居民生活質素。
- 2) 希望申請人去尋找另一個合適地段經營，遠離民居，避免影響居民生活衛生。
- 3) 最後發覺到以往有部分申請個案本會提出了反對信給貴處，但申請仍然獲得貴處審批成功，何解要諮詢？

懇請 貴處應考慮整體環境，慎重處理上述申請，敬祈亮鑒，至感德便！

此致
規劃署沙田、大埔
及北區規劃專員

粉嶺區鄉事委員會副主席



劉永安 敬上
(劉永安)

2022年8月10日



香港新界粉嶺區鄉事委員會
Hong Kong Fanling District Rural Committee

3, Luen Fat Street, Luen Wo Market, Fanling, N.T., Hong Kong 香港新界粉嶺聯和墟聯發街三號
電話/Tel:(852) 26755277 圖文傳真/ Fax:(852) 26699687

敬啟者:

貴處檔號: TPB/A/NE-LYT/767

新界粉嶺軍地丈量約份第83約地段第578號餘段(部分)、
第579號餘段(部分)及第580號餘段和毗連政府土地
臨時商店及服務行業(建築材料及五金零售商店)(為期3年)
(規劃申請編號: A/NE-LYT/767)

頃接該區村民對上述申請提出反對，其理由是：

- 1) 上述該地段周邊太多民居，現軍地村人口倍增，村民更加注重村內生活環境衛生，五金及建築材料會釋放污染，沙塵滾滾，導致空氣污染，環境污染，影響村內居民生活質素。
- 2) 希望申請人去尋找另一個合適地段經營，遠離民居，避免影響居民生活衛生。
- 3) 最後發覺到以往有部分申請個案本會是提出了反對信給貴處，但申請仍然獲得貴處審批成功，何解要諮詢？

懇請 貴處應考慮整體環境，慎重處理上述申請，敬祈亮鑒，至感德便！

此致
規劃署沙田、大埔
及北區規劃專員

粉嶺區鄉事委員會副主席

(李廣明)



敬上

2022年8月10日